



# Hardegger 3/2013 Stadtnachrichten

AUS DEM INHALT

## 1. Pleissinger Wunschlauf



→ Seite 6

### 40 Jahre Dorferneuerungs-, Verschönerungs- und Wanderverein Riegersburg

Jubiläum und Rückblick  
auf erfolgreiche Jahre.

→ Seite 6

### Elternverein wählt neuen Vorstand

Unser Motto:  
Gute Partnerschaft =  
gute Schule.

→ Seite 10

### Musik in der Stadtgemeinde Hardegger

Kammermusik-Konzert im  
Musikerheim in Pleissing  
und Musik im Advent in  
der Pfarre Hardegger  
mit Karoline Schöbinger.

→ Seite 13

## Inhalt

<i>Brief des Bürgermeisters</i>	S. 2
<i>Kurznachrichten aus der Stadtgemeinde Hardegg</i>	S. 3–5
<i>Veranstaltungen</i>	S. 6
<i>Freiwillige Feuerwehr</i>	S. 7
<i>Ferienspiel</i>	S. 8
<i>Kindergarten</i>	S. 9
<i>Volksschule</i>	S. 10–11
<i>Grenzlandkapelle</i>	S. 12
<i>Musikschule</i>	S. 12
<i>Kultur – Musik</i>	S. 13
<i>Kultur – Museum/Galerie</i>	S. 14
<i>Wir gratulieren!</i>	S. 15
<i>Veranstaltungskalender</i>	S. 16
<i>Ärzte – Wochenenddienst</i>	S. 16

### Amtszeiten Gemeindeamt

Stadtgemeinde Hardegg, Pleissing 2  
Tel: 02948/8450, Fax: 02948/8450-22  
E-Mail: [stadtgemeinde@hardegg.gv.at](mailto:stadtgemeinde@hardegg.gv.at)  
Homepage: [www.hardegg.gv.at](http://www.hardegg.gv.at)  
Parteienverkehr:  
Montag bis Freitag 08.00–12.00 Uhr

### Sprechstunde des Bürgermeisters

Montag 17.00–18.00 Uhr  
Mittwoch 08.00–09.00 Uhr  
jeden 1. u. 3. Samstag im Monat  
09.00–10.00 Uhr

Bitte um **Anmeldung am Gemeindeamt** (telefonisch, persönlich oder per E-Mail) unter Angabe einer Telefonnummer zur Möglichkeit eines Rückrufs.

### Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

**30. November 2013**

Bis dahin müssen alle Beiträge am Gemeindeamt in Pleissing abgegeben werden.

#### Impressum:

Medieninhaber, Redaktion u. Herausgeber:  
Stadtgemeinde Hardegg, 2083 Pleissing 2,  
Tel. 02948/8450, Fax: 02948/8450-22  
E-Mail: [stadtgemeinde@hardegg.gv.at](mailto:stadtgemeinde@hardegg.gv.at)

Für den Inhalt verantwortlich:

Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer,  
StADir. Margit Müllner;  
Graphikdesign, Layout und Repros:  
Rosi Grieder-Bednarik, Pleissing;  
Luftaufnahmen der Titelseite:  
Herbert Bednarik, Pleissing;  
Druck: Druckerei Hofer, 2070 Retz

## VORWORT



## Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

*Drei wesentliche Meilensteine für die Zukunft konnten in den letzten Wochen gesetzt werden: Durch die Erneuerung der Wasserleitung konnte die Wasserversorgung der Stadtgemeinde Hardegg für die nächsten Jahrzehnte gesichert werden.*

*Mit der Inbetriebnahme des neuen Kindergartens in Pleissing am 2. September wurde ein modernes und zeitgemäßes Betreuungsangebot für unsere Jüngsten geschaffen. Mit dem neuen ganztägigen Kindergarten, unserer Volksschule und der Nachmittagsbetreuung können wir unseren Familien ein attraktives Angebot bieten.*

*Und mit der neuen Siedlung in Riegersburg, deren Infrastruktur soeben im Wesentlichen fertig gestellt wurde und wofür bereits konkrete Interessenten vorhanden sind, gibt es auch sehr schöne Bauplätze für Familien, die sich bei uns ansiedeln möchten. Dies soll in den nächsten Jahren auch in anderen Orten fortgesetzt werden.*

*Gratulieren kann man den Organisatoren des 1. Pleissinger Wunschlaufes, Dieter Preiß und Lukas Gschweicher, die aus dem Stand eine tolle Sportveranstaltung für Alle mit über 700 TeilnehmerInnen gestartet haben und mit dem Spendenerlös auch noch dazu beitragen, dass schwer kranken Kindern Wünsche erfüllt werden können. Schön, dass diese Veranstaltung auch im nächsten Jahr stattfinden wird.*

*In diesem Zusammenhang freuen wir uns auf Ihre Anregungen und Wünsche auf dem beiliegenden Fragebogen, um aus unserer Gemeinde eine „Gesunde Gemeinde“ zu machen. Auf viele gemeinsame Aktivitäten in diesem Bereich freut sich*

*Ihr Bürgermeister*

*Mag. Heribert Donnerbauer*

## Neue Wasserleitung

Mit einer Segnung durch Pfarrer KR Dr. Anton Kret und einer Wanderung zum Brunnen an der Thaya im „Langen Grund“ wurde die neue Wasserleitung vom Pumpenhaus zur Aufbereitungsanlage offiziell ihrer Bestimmung übergeben.

Bürgermeister Mag. Heribert Donnerbauer gab einen kurzen Überblick über die Entstehungsgeschichte der Wasserversorgungsanlage, deren Bau 1972 begonnen wurde und die nunmehr etwa 3.500 Menschen in den Gemeinden Hardegg, Weitersfeld und der KG Hofern mit bestem Trinkwasser versorgt. In den letzten Jahren gab es jährlich bereits mehrere Gebrechen

in der wichtigen Zuleitung zum Wasserhaus, was die Versorgungssicherheit gefährdete und den Wartungsaufwand entsprechend erhöht hat. Im Sommer 2010 konnte die Versorgung nur knapp durch den Einsatz aller 8 Feuerwehren der Stadtgemeinde Hardegg gesichert werden.

Deshalb entschloss man sich 2012, die Zuleitung in einer Länge von 1.200 m und einem Höhenunterschied von etwa 200 m komplett zu erneuern. Insgesamt wurden dafür ca. € 300.000,- investiert, die mit 20% von Bund und Land NÖ gefördert werden. Die technischen Details erläuterte DI Bernhard Zeilinger von der Fa. ÖSTAP, die die Planung und Bauaufsicht ausführte.

Bürgermeister Donnerbauer bedankte sich besonders bei den Mitarbeitern der Stadtgemeinde Hardegg, die sich im Bedarfsfall rund um die Uhr um die Wasserversorgung der angeschlossenen Haushalte kümmern, und bei den beteiligten Firmen ÖSTAP und Leithäusl für die gute Zusammenarbeit bei der Umsetzung dieses wichtigen Vorhabens.

## 60% Stromersparnis bei Straßenbeleuchtung

Im letzten Jahr wurde beinahe die gesamte Straßenbeleuchtung der Stadtgemeinde Hardegg vom Bauhof auf LED umgestellt. Jetzt zeigt diese Maßnahme bereits Wirkung. In der heurigen Stromabrechnung für das Bezugsjahr 2012/2013 konnte bereits eine beträchtliche Stromeinsparung erzielt werden, obwohl die Umstellung erst im Laufe des Jahres erfolgt ist. So wurde bei allen Ortsnetzen eine Gutschrift der EVN erzielt.

Insgesamt konnte der Verbrauch von 208.581 kWh im Jahr 2011/2012 auf 146.559 kWh reduziert werden. Der genaue Einsparungseffekt wird erst erkennbar sein, wenn ein gesamtes Bezugsjahr mit LEDs vorüber ist. Eine Hochrechnung lässt aber bereits jetzt eine Kostenersparnis von 60 bis 65 % erwarten. Dies bedeutet eine jährliche Ersparnis von ca. € 15.600,-.

Die Kosten der Umstellung beliefen sich auf € 60.000,-, worauf vom



*v.l.n.r.: Gemeindemitarbeiter Gerhard Ensfelder, Pfarrer Dr. Anton Kret, Altbgm. Norbert Kellner, Vizebgm. Friedrich Schechtner, Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer und Gemeindemitarbeiter Robert Müllner stießen mit einem Glas frischem Hardegger Wasser auf das gelungene Projekt an.*

## Qualität, die bewegt

# kamp

## WASSER

Wasser- und Filtertechnik

- Wasseraufbereitung
- Schwimmbadtechnik
- Engineering

A-3910 Zwettl
• Telefon 02822-52928-0
• [www.kamp.at](http://www.kamp.at)

Land NÖ eine Förderung von ca. € 18.000,- gewährt wird. Unter Berücksichtigung der garantierten Mindestlebensdauer der neuen Lampen von 3 Jahren und des in den nächsten Jahren jedenfalls deutlich reduzierten Wartungsaufwands, rentiert sich die neue Beleuchtung bereits innerhalb von 1½ bis 2 Jahren. Hinzu kommt noch der positive Umwelteffekt von ca. 137.000 kWh geringerem Stromverbrauchs pro Jahr.

**Wasserzähler:  
Selbstablesung**

Wir möchten alle Hausbesitzer, die ihr Wochenendhaus bereits im Herbst „winterdicht“ machen, ersuchen, der Gemeinde bereits zu diesem Zeitpunkt den aktuellen Wasserzählerstand bekannt zu geben. Sie haben die Möglichkeit, dies persönlich mit einem Formular am Gemeindeamt in Pleissing zu erledigen, ein entsprechendes Formular bei Ihrem Ortsvorsteher abzuholen oder die Daten per Post, per E-Mail oder per Fax an die Gemeinde



**Gemeindefriedhöfe: Instandhaltungsmaßnahmen**

*In den Sommermonaten wurde die Neugestaltung der Friedhofseinfriedung abgeschlossen und ein verzinkter Schmiedeeisenzaun auf der Friedhofsmauer montiert.*

zu übermitteln. Weiters ist über die Gemeindehomepage [www.hardegg.gv.at](http://www.hardegg.gv.at) (Bürgerservice) eine Übermittlung der Daten möglich. Für alle Haus- und Liegenschaftsbesitzer, die ihr Haus ganzjährig benutzen, findet die Ablesung mit Stichtag 31. 12. 2013 statt. Ein entsprechendes Formular zur Ablesung wird wieder der nächsten Gemeindezeitung im Dezember zur Verteilung an alle Haushalte beigelegt.

**Frostschäden an Wasserzählern**

Wir weisen darauf hin, Ihre Wasserzähler vor Beginn der kalten Periode ausreichend vor Frost zu schützen. Kosten, die durch Frostschäden am Wasserzähler entstehen, sind vom Liegenschaftseigentümer zu tragen. Der Einbau eines neuen Zählers kostet derzeit € 65,90.

**LEITHÄUSL  
Qualität am Bau**

**Tiefbau – Straßenbau  
Pflasterungen – Leitungsbau**

Asphaltierungen, Platz-, Hof- und Gehwegbefestigungen, Kelleraushub, Kanal- und Wasseranschlüsse, Bewässerungen, Steinmauern, Natursteinstiegen, Gartengestaltungen, Erd- und Verlegearbeiten für Erdwärmekollektoren

Hauptstraße 72  
3800 Göpfritz/Wild  
Tel.: (02825) 83 28  
Fax: (02825) 72 96  
[www.leithaeusl.at](http://www.leithaeusl.at)  
[goepfritz@leithaeusl.at](mailto:goepfritz@leithaeusl.at)



Druckfehler Vorbehalten

**LB LINSBAUER**  
HOLZ ZUM WOHLFÜHLEN  
E-mail: [office@linsbauer-holz.at](mailto:office@linsbauer-holz.at)  
Homepage: [www.linsbauer-holz.at](http://www.linsbauer-holz.at)

2092 Riegersburg Nr.11 Tel.: 02916/214 Fax.: 02916/214-11  
Holzwarenerzeugung und Kinderspielanlagenindustrie

**Jahresaktion**

**Gültig bis 31.12.2013**

Kinderspielgeräte für den kommunalen Bereich Preise exkl. MwSt. ab Werk Riegersburg

Zertifiziert nach EURONORM EN 1176

**Direkt vom Hersteller**

KESSELDRUCK IMPRÄGNIERT CHROMFREI

## Friedhöfe: Kostenpflichtige Abfallentsorgung

Auf allen Gemeindefriedhöfen (Felling, Pleissing und Niederfladnitz) ist die Ablagerung von Abfällen, die nicht kompostierbar sind, verboten. Die Lagerstätten sind nur für Erde und Blumen vorgesehen, werden jedoch von einigen Friedhofsbesuchern als Mistplatz für Kränze, Blumentöpfe und -säcke, Plastikschaalen etc. missbräuchlich verwendet. **Für die Entsorgung von bereits angefallenem Restmüll auf den Friedhöfen entstehen aktuell Kosten in Höhe von einigen tausend Euro**, die im Wege der Friedhofsgebühren wieder an alle Grabstellenbesitzer verrechnet werden müssen.

Wir appellieren an alle Friedhofsbesucher, auf den Kompoststätten nur Erde und Blumen abzulagern und die vorhandenen Restmüllbehälter nur für Kerzen zu verwenden.

Sollte weiterhin Abfall auf den Kompostplätzen entsorgt werden, müssen die Kompoststellen gänzlich gesperrt werden!

## Straßensperre Heufurth: Sanierung der Brücke

Der NÖ Straßendienst führt derzeit eine Generalinstandsetzung und Verbreiterung der Brücke auf der B30 vor dem Ortsgebiet von Heufurth durch. Aus diesem Grund besteht noch bis voraussichtlich 8. 11. 2013 eine Total Sperre auf der B30 zwischen Pleissing/ Waschbach und Heufurth mit einer großräumigen Umleitung.

## Rattenvertilgung

Die bereits angekündigte Rattenvertilgung im gesamten Gemeindegebiet wird im Auftrag des Abfallverbandes Hollabrunn ab Oktober 2013 von der Fa. Walter Göschl durchgeführt. Aufgrund einer Verordnung wurde die Gebühr pro Liegenschaft mit € 25,- festgesetzt, die Verrechnung erfolgt mittels Vorschreibung durch den Abfallverband.

## Verbotene Tierfallen

Bedauerlicher Weise wurde im Sommer ein schwerer Fall von Tierquälerei bekannt. Am 3. August 2013 wurde in Heufurth ein sehr schwer verletzter Kater gefunden, dem lt. Aussage des Tierarztes durch ein **gesetzlich verbotenes Fangeisen** beinahe das Bein abgetrennt wurde.

Wir weisen darauf hin, dass das Aufstellen von Fangeisen gesetzlich verboten ist und appellieren an alle BürgerInnen, dies zu unterlassen.

## Reblaus Express

Der Reblaus-Express fährt noch bis **27. Oktober 2013 an Samstagen, Sonn- und Feiertagen dreimal pro Tag** auf der Strecke zwischen Retz und Drosendorf.

An den letzten Wochenenden – am **19./20. und 26./27. Oktober** – sorgt die Familie Brand-Hochrainer aus Heufurth im Heurigenwaggon nochmals für das leibliche Wohl der Fahrgäste, wozu alle GemeindebürgerInnen herzlich eingeladen sind.

## Forstpflanzenaktion

Die Bezirksforstinspektion Horn vermittelt für die Aufforstungen im Herbst 2013 und Frühjahr 2014 wieder Forstpflanzen aus den NÖ Landesforstgärten.

Die Forstpflanzenpreisliste 2013/14 liegt bei der Gemeinde auf, **Bestellungen für den Herbst sind bis 25. Oktober 2013, für das Frühjahr bis 21. März 2014** vorzunehmen.

## NÖ Heizkostenzuschuss

Anträge für den Heizkostenzuschuss der NÖ Landesregierung für die Heizperiode 2013/14 können ab sofort bis **spätestens 30. April 2014** am Gemeindeamt abgegeben werden. Für die Zuerkennung der Förderung darf ein bestimmtes Haushaltseinkommen nicht überschritten werden, weshalb die notwendigen Einkommensnachweise bei der Antragstellung am Gemeindeamt vorzulegen sind. Bitte beachten Sie, dass bei der Antragstellung der vollständige BIC und IBAN Ihrer Bankverbindung anzugeben ist, lediglich die Kontonummer ist unzureichend. Die Förderung beträgt € 150,- und wird vom Amt der NÖ Landesregierung ausbezahlt.

## Homepage aktuell

Als Service für alle Gemeindebürgerinnen und -bürger finden Sie die aktuellen Informationen, die an der Amtstafel des Gemeindeamtes zu lesen sind, auch auf unserer Homepage unter Bürgerservice / Amtstafel. Nutzen Sie die Möglichkeit und informieren Sie sich über Aktuelles.

**Der starke Kontakt**  
**Jäger & Kronsteiner**



**399,-**

**SAMSUNG Smart-TV UE 32 F4570**

- 32" (81cm) LCD-Bildschirm
- 1920x1080 Full HD
- DVB-T/C/S2 Triple-Tuner
- Smart-TV-Funktionen
- 100 HZ
- W-LAN
- Mediaplayer & USB-Recording

**Waschmaschine SAMSUNG WF 7AF5E1Q4W**

- Schaum Aktiv-Technologie
- Diamond Pflegetrommel
- Füllmenge 1-7kg
- 1.400 U/min
- Energieeffizienz A+++



**499,-**

**5 Jahre Garantie**



**599,-**

**SAMSUNG LED-TV UE 40 F6270**

- 40" (102cm) LCD-Bildschirm
- 1920x1080 Full HD
- DVB-T/C/S2 Triple-Tuner
- Smart-TV-Funktionen
- 100 HZ
- W-LAN
- Mediaplayer & USB-Recording

Shop Pulkau 3741 Pulkau • Rathausplatz 7 02946-27 475 • Fax DW 30 **www.jaekro.at • office@jaekro.at**
Zweigstelle Weitersfeld 2084 Weitersfeld • Schustergasse 5 02948-88 07 • Fax DW 30

## Es lief rund in Pleissing



**Der 1. Pleissinger Wunschlauf wurde zu einem vollen Erfolg. 729 LäuferInnen drehten mehr als 4.800 Runden in der Pleissinger Neustift.**

In Summe wurden mehr als 7.500 Euro an die Organisation „make-a-wish“ übergeben. Damit können mehreren schwerkranken Kindern die Herzenswünsche erfüllt werden.

Frau Pauline Moshammer von den „Freunden des Laufsports“ aus Wien lief mehr als 47 Kilometer in sechs Stunden und wurde somit verdient als „Siegerin“ geehrt.

Neben den sportlichen und karitativen Faktoren war es ein mehr als gelungenes Fest in Pleissing. Optimales Wetter,

tolle Unterhaltung der Musikgruppen und die Verköstigung machten den Wunschlauf zu einem richtigen Lauffest, das die Besucher begeisterte.

An die Organisation make-a-wish wurde symbolisch der Spendenscheck mit der vorläufigen Endsumme übergeben (Foto Dieter Preiss, Lukas Gschweicher und Präsident DI Bernhard Englisch). Mit der Spendensumme werden Herzenswünsche von schwerkranken Kindern ermöglicht. In den nächsten Wochen folgt eine Dokumentation, welche Wünsche im Detail finanziert wurden.

Es sei nochmals erwähnt, dass 100 Prozent der Einnahmen gespendet wurden und ALLE Personen unentgeltlich den Pleissinger Wunschlauf unterstützt haben.

Der Veranstalter bedankt sich nochmals bei allen Sponsoren, Helfern und Unterstützern und freut sich auf ein Wiedersehen am 30. August 2014 beim „2. Pleissinger Wunschlauf“.

*Dieter Preiß*



## 40 Jahre Dorferneuerungs-, Verschönerungs- und Wanderverein Jubiläum in Riegersburg

Unter dem Motto 70iger und 80iger Revival mit DJ Jürgen startete der Dorferneuerungsverein Riegersburg seine Feierlichkeiten zum 40-jährigen Bestandsjubiläum am 13. und 14. Juli. Der Sonntag begann mit der Hl. Messe, anschließend gab Obmann Christian Dietrich in seiner Festansprache einen Rückblick auf 40 Jahre Dorferneuerung Riegersburg, ehe ein Frühshoppen mit der Burgmusik Kaja stattfand.

1973 als SC Wanderfreunde gegründet, wurden Fitmärsche organisiert. Verändert hat sich nach 40 Jahren das Tätigkeitsfeld und der Name. 1991 begann man etwa mit der Umgestaltung des Dorfplatzes anlässlich der bevorstehenden Landesausstellung, ebenso wurde der Kulturstadel beim Sportplatz errichtet. Zu den laufenden Aktivitäten gehören die Ortsbild-, Grünflächen- und Spielplatzpflege, das jährliche Nikolausfest und ein Dorffest, das im zweijährlichen Rhythmus abgehalten wird.

Großen Anteil an der erfolgreichen Entwicklung hatte der frühere Obmann Friedrich Kühlmayer, der den Verein 26



*v.l.n.r.: Bürgermeister Mag. Heribert Donnerbauer, Dipl.-Ing. Margit Fiby (Dorf- und Stadterneuerung Weinviertel), Ehrenobmann Friedrich Kühlmayer, ÖKR Maria Forstner (Obfrau der NÖ Dorf- und Stadterneuerung), Obmann Christian Dietrich*

Jahre lang leitete. Ihm wurde mit der Überreichung einer Ehrenurkunde von „Service Freiwillige“ und der Verleihung der Ehrenobmannschaft eine besondere Würdigung zuteil. Der Dorferneuerungsverein, der derzeit 94 Mitglieder hat, bedankt sich bei allen Mitgliedern und Gönnern und wünscht sich für die Zukunft weitere tatkräftige Unterstützung bei der Ortsbildpflege und bei den Veranstaltungen zum Wohle der Ortschaft Riegersburg.

*Christian Dietrich, Obmann*

## Historisches Ereignis für die FF Pleissing-Waschbach

Erstmals seit der **Gründung der FF Pleissing-Waschbach** im Jahre **1896** wurden bei der Kommandositzung am 13. 8. zwei Frauen in unsere Wehr aufgenommen. Wir freuen uns ganz herzlich, unsere neuen Kameradinnen **PFM Katrin Glück** und **PFM Daniela Kellner** in unseren Reihen begrüßen zu dürfen.

Ebenfalls erfreut uns der Entschluss, dass **PFM Michael Kellner** unserer Feuerwehr beigetreten ist.

Somit kann die FF Pleissing-Waschbach einen Neuzugang von 7 Kameradinnen/Kameraden für das Jahr 2013 verzeichnen.

Folgende Personen sind dieses Jahr beigetreten: OFM Thomas Dietrich (Übertritt von der FF Mallersbach), PFM Christoph Kahrer, PFM Raphael Zach, PFM Lukas Trautenberger, PFM Michael Kellner, PFM Katrin Glück und PFM Daniela Kellner.



Mehr Infos auf: [www.ff-pleissing-waschbach.at](http://www.ff-pleissing-waschbach.at)

v.l.n.r.: Kommandant OBI Johann Waller, PFM Daniela Kellner, PFM Michael Kellner, PFM Katrin Glück

Die Probefeuwehrmänner werden ab Herbst mit den Vorbereitungskursen für das Modul Truppmann beginnen. Im Zuge der Neuzugänge wurde auch eine neue Wettkampfgruppe für die Landesfeuerwehrwettbewerbe 2014 in Retz zusammengestellt.

Die FF Pleissing-Waschbach hofft auf weitere Neuzugänge im nächsten Jahr.

*Kommando der FF Pleissing-Waschbach*

Für die erwiesene Anteilnahme, sei es durch die Worte des Trostes, Blumen, Kränze oder Geldspenden für die FF Riegersburg, sowie die zahlreiche Teilnahme auf dem Weg zur letzten Ruhestätte unseres geliebten Gatten und Vaters, sprechen wir unseren innigsten Dank aus.

*Edith und Matthias Neuwirth,  
Riegersburg*

**Raiffeisenkasse Retz-Pulkautal**

Zeit, die Zukunft in die Hand zu nehmen.

**Was du heute kannst vorsorgen, das verschiebe nicht auf morgen.**

[www.raiffeisen.at/retz](http://www.raiffeisen.at/retz)



### Christian Neuwirth

A-2092 Riegersburg,  
Mallersbach 18  
Tel. 02916/226-17  
Mobil: 0664/3704543  
office@holzwaren-neuwirth.at  
[www.holzwaren-neuwirth.at](http://www.holzwaren-neuwirth.at)

**Achtung:**  
Das gängigste Rund- und Schnittholzsortiment ist lagernd!

- Pfosten, Bretter, Latten ...
- gefräste Rundholzstangen
- Baumstangen
- Schneegitter
- Straßenpflöcke
- Schneestangen



## Ein buntes Sommer-Programm für alle Kinder



Es ist immer wieder ein tolles Erlebnis zu sehen, mit welcher Begeisterung die Kinder, Eltern und Großeltern bei den verschiedenen Aktionen mitmachen – rund 120 Kinder bei allen fünf Veranstaltungen!

Ein herzliches Dankeschön für die Organisation im Namen der teilnehmenden Kinder, den fleißigen und hilfsbereiten Damen des FERIENSPIELKOMITEES und der Raiffeisenkasse Retz-Pulkautal (finanzielle Unterstützung Autobus). Ein besonderer Dank ergeht auch an Frau Susanne Schiner und Frau Hermine Kianek vom Nationalpark Thayatal, an Elisabeth Heller und ihr Team (Betreuung der Teenies) sowie an all jenen, die es ermöglicht haben, das FERIENSPIEL auch im Jahr 2013 wieder durchzuführen.

*Für das FERIENSPIELKOMITEE:  
Stadtdirektorin Margit Müllner  
und Doris Schrenk*

Das FERIENSPIEL 2013 wurde im Juli und August mit folgenden Programmpunkten durchgeführt:

- „Stadtführung Hardegg“
- „Spiele- und Bastelnachmittag“
- „Mondscheinkino Eggenburg“
- „Showtanz für Teenies“
- „Radtour ins Bienenland Langau“





## Der Kindergarten in Pleissing



*2013/2014 werden 32 Kinder den Kindergarten Pleissing besuchen. Betreut werden die Kinder von den Kindergartenpädagoginnen Birgit Fidesser und Marie Pind sowie den Kinderbetreuerinnen Veronika Frittm und Ilse Scherling.*

Im August 2013 bezogen wir unseren neuen Kindergarten in Pleissing. Die Kindergärten aus Felling und Niederfladnitz wurden nun in ein neues, modernes Gebäude zusammengelegt. Es ist für uns eine neue Herausforderung, in einem zweigruppigen Haus

zu arbeiten, aber wir freuen uns über diese Aufgabe. Unser Ziel ist es, dass sich alle im neuen Kindergarten willkommen und wohl fühlen. Die Kinder, das Kindergarten team und auch die Eltern.

Wir wollen jedes Kind in seiner individuellen Entwicklung durch unsere pädagogische Arbeit unterstützen. Auch dieses Jahr sind alle Kinder wieder mit der „Schatzkiste“ und den Mappen „Mein Kindergarten – Portfolio“ und „Kindergarten – Portfolio für die Schule“ für die Kinder im letzten Kindergartenjahr ausgestattet.

Somit können die Kinder ihre individuellen Interessen, Stärken, Fähigkeiten, Kompetenzen, Entwicklungs- und Lernfortschritte festhalten. Diese individuelle Mappe soll den persönlichen Lernweg des Kindes bestärken.

Das Kalendarium des Kindergartenjahrs zeigt zahlreiche Feste, die mit den Kindern gestaltet und gefeiert werden. Dieses Jahr wird es auch gemeinsame Aktivitäten mit der Volksschule Pleissing geben.

Auch im laufenden Kindergartenjahr werden uns wieder Gabriela Havlikova und Silvia Neubert unterstützen. Sie werden den Kindern die tschechische und englische Sprache auf spielerische Weise näher bringen.

Die Partnerschaft mit dem tschechischen Kindergarten Armady in Znojmo bleibt weiterhin bestehen. Ein wesentliches Ziel dieses EU-Projekts ist, durch gemeinsame Treffen die Region, Menschen, Kultur und Tradition kennen zu lernen. Für dieses Kindergartenjahr planen wir einen Ausflug nach Tschechien und werden den Partnerkindergarten auch einmal in unseren neuen Kindergarten nach Österreich einladen. Bei der Organisation und Terminkoordination unterstützt uns unsere tschechische Mitarbeiterin Gabriela Havlikova.

Wir freuen uns auf ein ereignisreiches, fröhliches und spannendes Kindergartenjahr.

*Das Kindergarten team Pleissing*

**ÖSTAP**  
Engineering & Consulting GmbH



[www.oestap.at](http://www.oestap.at)

**Planung & Bauleitung  
Beratung, Überprüfung**

**Hochwasserschutz  
Wasserversorgung**

**Kanal-Kläranlagen  
Deponietechnik**

Zentrale: A-1190 Wien Heiligenstädter Straße 51/3 T: 01/5052743 F: 01/50527439 office@oestap.at  
Außenstelle Weinviertel: A-2170 Kleinhadersdorf Bundesstraße 13 T: 02552/2630 F: 02552/2680

## Elternverein – neuer Vorstand

Bei der letzten Jahreshauptversammlung am 18. September wurde der Vorstand neu gewählt:

Obfrau: Claudia Rockenbauer  
 1.Obfrau-Stv.: Gabriele Spitaler  
 2.Obfrau-Stv.: Birgit Blasnik  
 Kassier: Doris Schrenk  
 Kassier-Stv.: Astrid Rockenbauer  
 Schriftführerin: Beatrix Neuwirth  
 Schriftführerin-Stv.: Sabine Bender  
 Kassaprüfer: Roswitha Ziegler  
 und Claudia Bauer



1. Reihe v.l.n.r.: Doris Schrenk, Gabriele Spitaler, Beatrix Neuwirth, Claudia Rockenbauer, Birgit Blasnik; 2. Reihe v.l.n.r.: Roswitha Ziegler, Claudia Bauer, Sabine Bender, Astrid Rockenbauer

Der Elternverein an der Volksschule Hardegg-Pleissing hat sich zur Aufgabe gemacht,

- den Kontakt zwischen Eltern und Schule zu pflegen,
- aktiv an der Gestaltung des Lebensraumes Schule mitzuwirken
- Wünsche und Anregungen der Eltern an die Schule weiterzuleiten sowie
- Wünsche und Anregungen des Lehrkörpers aufzugreifen und auch finanziell zu unterstützen.

Außerdem werden im Lauf des Schuljahres gemeinsam mit der Schule wieder verschiedene Aktivitäten durchgeführt. Im Herbst und Frühjahr wird es jeweils eine Woche lang die beliebte „Gesunde Jause“ mit Themenschwerpunkten für die SchülerInnen und Lehrerinnen geben, ebenso werden Kurse und Vorträge finanziell unterstützt. Am 23. Februar 2014 organisiert der Elternverein den 5. Kinderfasching im Nationalparkhaus, wobei die Musikgruppe „Two Pack“ für Spiel und Spaß für Jung und Alt sorgen wird. Gegen Ende des Schuljahres veranstaltet die Volksschule Pleissing ein Schulfest, wobei der Elternverein wieder sehr gerne die Verköstigung der Gäste übernimmt.

Als Obfrau des Elternvereins möchte ich mich bei folgenden Vorstands- bzw. Ausschussmitgliedern für ihre jahrelange Unterstützung und sehr gute Zusammenarbeit im Elternverein bedanken: Birgitt Schiner, Petra Gebhart und Anita Mattejka.

Unser Motto: Gute Partnerschaft = gute Schule.

Die aktive Zusammenarbeit zwischen Kindern, Eltern, Lehrerinnen und Schulleitung hat an unserer Schule einen hohen Stellenwert.

**GUTE PARTNER, gute Schule!**

Wir freuen uns, dass unsere Volksschule 2014 mit dem von Rosi Grieder-Bednarik betreuten Schulprojekt **»Unsere Naturmaschine lebt!«** am **Viertelfestival NÖ – Waldviertel** teilnimmt. Wir hoffen, dass uns auch viele Eltern tatkräftig dabei unterstützen. Nähere Infos folgen demnächst!

**Neueröffnung  
ab September 2013**

**Änderungsschneiderei**



**Christine Reiss  
2092 Mallersbach 70**

**0680 11 67 948  
reiss.christine@aon.at**

**Öffnungszeiten:**

**Di, 9.00 – 12.00  
Mi, 16.00 – 19.00  
oder nach Vereinbarung**



## Schulbeginn

Am Montag, dem 2. September, hat in der Volksschule Hardegg-Pleissing für 40 Kinder das neue Schuljahr begonnen.

Die 19 Mädchen und Buben der 1. und 2. Schulstufe werden von Dipl.-Päd. Sonja Ziegler unterrichtet. Die Klassenlehrerin der 3. und 4. Schulstufe (21 Kinder) ist Sophie Hofbauer, BEd, die wir recht herzlich an unserer Schule begrüßen dürfen. Sie vertritt Dipl.-Päd. Sabine Kletzander. Ihr dürfen wir zur Geburt ihres Sohnes Rafael gratulieren und alles Gute und viel Freude wünschen.

Dipl.-Päd. Gudrun Oberstaller übernimmt in beiden Klassen Stunden. Den Religionsunterricht an der Schule gestaltet RL Eleonore Weißkircher.

Für die Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Schulstufe wird auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit der Musikschule Retz der erweiterte Musikunterricht angeboten. Als Vertreter der Musikschule wird ML Johann Pausackerl ein Semester lang den Musikunterricht mitgestalten. Wir wünschen allen Kindern und Pädagogen ein spannendes und erfolgreiches Schuljahr.

## Kinderuni im Nationalpark Thayatal

Am 24. September gastierte die „Kinderuni on Tour“ einen Tag lang im Nationalpark Thayatal. Unter dem Motto „Forsche! Frage! Staune! Erlebe Wissenschaft!“ soll die Neugierde der Kinder angeregt und ihr Interesse an Forschung und wissenschaftlichen Sachverhalten gefördert werden.

Die Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Schulstufe unserer Schule durften an dieser Veranstaltung teilnehmen. Sie konnten selbst Experimente durchführen und sich über Wissenschaft und Universität informieren. Den Abschluss der Veranstaltung bildeten ein interessanter Vortrag über Wildkatzen und ein ausgiebiges Outdoor-Programm auf den Spuren der Wildkatze.



## Lehrausgang zur Feuerwehr



Die Kinder der 3. und 4. Schulstufe durften am 26. September Einblick in die Arbeit der FF Pleissing-Waschbach nehmen.

Im Zuge des Sachunterrichts spazierten die Volksschüler in Begleitung ihrer Lehrerin Sophie Hofbauer zum Feuerwehrhaus nach Waschbach. Dort erfuhren die Schüler und Schülerinnen von Herrn OBI Johann Waller viel Wissenswertes über die Feuerwehr, ihre Aufgaben und Arbeit. Die Kinder durften die Feuerwehruniformen genau unter die Lupe nehmen und die Helme anprobieren. Nach einer Fahrt mit dem Feuerwehrauto wurde zum Abschluss noch mit dem Feuerwehrschauch gespritzt. Die Klasse war sich einig: „Das war ein toller Unterricht!“



## Aktion Schutzengel

Auch zu Beginn dieses Schuljahres wurde zur „Aktion Schutzengel“ aufgerufen. Bereits zum 14. Mal soll gerade zu Schulbeginn auf die Gefahren des Straßenverkehrs aufmerksam gemacht werden. Im Rahmen dieser Aktion bekamen die Schulkinder Besuch von Bürgermeister Mag. Heribert Donnerbauer und Vizebürgermeister Friedrich Schechtner. Nach einem kurzen Gespräch über die Gefahren im Straßenverkehr und dem Versprechen aller Kinder, auf dem Schulweg besonders aufmerksam zu sein, erhielten alle ihr Schutzengelgeschenk.

## Vorankündigung

# 34. Neujahrskonzert

Bereits jetzt laden wir alle GemeindebürgerInnen herzlich ein, unser 50. Gründungsjahr mit dem traditionellen Neujahrskonzert am Sonntag, dem **5. Jänner 2014**, um 14 Uhr in der Freizeithalle Langau gemeinsam mit uns zu eröffnen. Dem Anlass entsprechend haben wir uns ein besonders ambitioniertes Programm vorgenommen, welches neben traditioneller Marschmusik u.a. die „Fledermaus-Ouvertüre“ von Johann Strauß, ein großes Musicalporträt über „Das Phantom der Oper“, spannende Blasmusikwerke, Filmmusik aus „Zurück in die Zukunft“ und ein unterhaltsames Big Band-Medley beinhalten wird. Darüber hinaus dürfen wir den jungen Tenor Martin Mairinger als Gastsänger ankündigen, der mit „Nessun Dorma“ von Giacomo Puccini ein Highlight der Oper interpretieren wird.

Für Kartenvorbestellungen geben wir wieder einen einheitlichen Verkaufstart bekannt:

Ab **Samstag, dem 16. November**, können Kartenwünsche bei den Mitgliedern der Grenzlandkapelle oder am Gemeindeamt (Tel. 02948/8450-14 oder per **E-Mail pausackerl@hardegg.gv.at** abgegeben werden. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach der Reihenfolge der Bestellungen.

Eintrittspreise	Kategorie I	€ 9,-
	Kategorie II	€ 8,-
	Kategorie III	€ 7,-
	Schüler generell	€ 4,-

Das Neujahrskonzert stellt den Beginn einer Veranstaltungsreihe im Jubiläumsjahr dar, das mit dem Jubiläumsfest von 13. bis 15. Juni 2014 seinen Höhepunkt erreichen wird. Wir freuen uns auf Ihren werten Besuch und verbleiben mit freundlichen Grüßen

*Kpm. Johann Pausackerl*



## Jugendchor und Jugendblasorchester

Auf Initiative der Musikschullehrerin und ausgebildeten Chorleiterin **Karoline Schöbinger**, BA, wird in diesem Schuljahr erstmals das neue Nebenfach „Jugendchor“ angeboten, wozu sich Interessierte im Sekretariat der Musikschule (Tel. 02942/20233) noch anmelden können.

Eingeladen sind Jugendliche ab 12 Jahren, die Musik spannend finden, gerne singen und Lust haben, mit anderen Jugendlichen im Chor zu singen. Geplant sind **zwei Projekte**, ein Konzert im Rahmen des Retzer Advents am 8. Dezember 2013 in der

Rathauskapelle und ein Konzert unter dem Motto „Musicals“ am 30. März 2014 im Althof Retz. Die Proben zu beiden Projekten finden im Haus der Musik in Retz statt. ML Karoline Schöbinger steht für weitere Auskünfte unter 0664/9106076 gerne zur Verfügung. Für MusikschülerInnen, die ein Hauptfach besuchen, ist die Teilnahme am Jugendchor kostenlos, für alle anderen Teilnehmer wird ein Schulgeld von € 10,- pro Monat (€ 100,- pro Schuljahr) und eine einmalige Verwaltungsgebühr von € 25,- verrechnet.

Mit Beginn des Schuljahres hat das Jugendblasorchester YWOP Retz wieder seinen Probenbetrieb aufgenommen. Wie berichtet, hat sich das Auswahlorchester der Musikschule am 27. April beim Landeswettbewerb in Rabenstein unter 41 Teilnehmern als eines von drei Orchestern aus Niederösterreich für den **Bundeswettbewerb in Linz am 26. Oktober** qualifiziert, wofür sich das 47 Mitglieder umfassende Ensemble mit einem Durchschnittsalter von knapp 13 Jahren intensiv vorbereitet.

www.reparaturcenter.at   www.gem-net.at   www.technik.co.at



**Peter Bazala**  
Techniker  
**+43(0)664/9143726**  
2092 Riegersburg 98  
office@technik.co.at  
Tel.: +43(0)2916/20702-40  
Fax: +43(0)2916/20702-50  
**Saeco Service-Partner**

**ELEKTROINSTALLATIONEN,  
INSTABUS (EIB) **  
**24 STUNDEN STÖRUNGSDIENST**  
**BRANDMELDE-, ALARM- U. SPRECHANLAGEN,  
VIDEOÜBERWACHUNG, HEIZUNGS-,  
STEUERUNGS- U. REGELUNGSTECHNIK,  
KOMMUNIKATIONSTECHNIK  
INTERNET U. WEBHOSTING**  
**VERKAUF U. SERVICE VON:**  
**HAUSHALTSGERÄTEN, COMPUTERANLAGEN,  
NETZWERKEN, SAT, TV, VIDEO, DVD, HIFI  
TON-LICHT-U. STUDIOTECHNIKER  
FEUERWERKE, PYROTECHNIK,  
SPEZIALEFFEKTE FÜR FILM U. FERNSEHEN,**

Gem-Net  
Das Breitband-Internet

www.reparaturcenter.at   www.gem-net.at   www.technik.co.at

# www.Steinteppiche.at

Der alternative Bodenbelag

## Singgruppe Hardegg beim Chorfestival in Frain/CZ



Am Samstag, dem 31. August, nahm die Singgruppe Hardegg unter der Leitung von Karoline Schöbinger am Chorfestival „Musica Sacra – über die Grenzen“ in Frain in Tschechien – Partnergemeinde der Stadtgemeinde Hardegg – teil. Neben 7 tschechischen Chören und einem Bläser-Ensemble der Grenzlandkapelle Hardegg war die Singgruppe dabei der einzige österreichische Vertreter, wobei die SängerInnen noch gerne auf diesen schönen Nachmittag mit der feierlichen Eröffnung im Schloss und dem Festkonzert in der Kirche in Frain zurückblicken werden.

## Kammermusik-Konzert im Musikerheim in Pleissing

Am Sonntag-Nachmittag, dem 10. November 2013, lädt das **Flöten-Ensemble „querArt“** – bestehend aus der Flötistin Karoline Schöbinger und ihren fünf Kolleginnen, die alle an der Musikuniversität Wien studiert haben – um 16 Uhr wieder zu einem bunten Kammermusik-Konzert ins Musikerheim in Pleissing ein! Dabei sind

unterschiedliche Instrumente der Flötenfamilie zu hören – vom Piccolo, der großen Flöte bis zur Alt- und Bassflöte werden klassische Werke, aber auch moderne Stücke gespielt. Eintritt: Freie Spenden. Mehr Informationen finden Sie auch unter [www.querart.at](http://www.querart.at). Die jungen Musikerinnen freuen sich auf Ihren Besuch!



## Pfarr Hardegg: Musik im Advent



In der Pfarre Hardegg steht heuer erstmals jede Advent-Messe (jeweils 10 Uhr) unter einem besonderen musikalischen Motto: An jedem der vier Advent-Sonntage wird ein anderer, musikalischer Schwerpunkt gesetzt. Dabei sind bunte Ensembles, Kammermusik-Werke z. B. für Flöte und Orgel, aber auch Chormusik zu hören. Das genaue Programm findet man unter [www.pfarre-hardegg.at](http://www.pfarre-hardegg.at). Lassen Sie sich mit uns musikalisch auf Weihnachten einstimmen – die Pfarre Hardegg freut sich auf Ihren Besuch!

## Legasthenie- und Dyskalkulietraining, sowie Training bei einer Lese-, Rechtschreibschwäche und Rechenschwäche

Dipl. Päd. Anna Traxler  
Diplomierte Legasthenie- &  
Dyskalkulietrainerin  
2083 Pleissing 66  
0676/4450852



## KULTUR•PUNKT HARDEGG

Für den KULTUR•PUNKT HARDEGG geht im Oktober wieder eine erfolgreiche Saison zu Ende. Heuer fanden 8 Ausstellungen statt, wir bedanken uns bei allen, die Anteil daran nahmen.

7 Künstlerinnen und 3 Künstler stellten dieses Jahr in der Galerie aus:

**Edeltraud Walenta** präsentierte Arbeiten auf Papyrus und Papier, an der Vernissage von **Dana Vrzáková** mit Aquarellen war eine tschechische Tanzgruppe zu Gast, **Anita Windhager** und **Engelbert Reis**

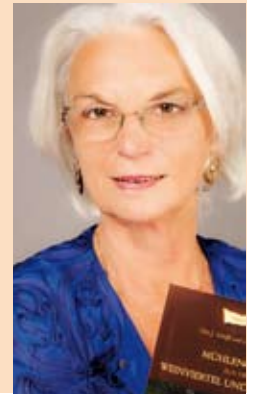
zeigten Monotypien und Fotokunst, **Brigitte Klammerth** begeisterte mit ihren Malbüchern, es folgte die Gedächtnisausstellung **Christine Zink**, anschließend zeigte **Johanna Valencia** farbenprächtige Quilts und spielte an der Vernissage ein kleines Gambenkonzert, danach präsentierte **Rosi Grieder-Bednarik** ihre sommerlichen Aquarellen. Zuletzt war die Ausstellung »Akte« von **Gerhard W. Schmidbauer, Hermann Härtel** und **Rosi Grieder-Bednarik** zu sehen.



Die Galerie nimmt auch dieses Jahr wieder am **19. und 20. 10.** an den **NÖ Tagen der offenen Ateliers** teil, am Samstag um 15 Uhr laden wir zu einer Lesung ein:

**Best of  
Elisabeth  
Schöffl-Pöll**

**Wir würden  
uns freuen,  
wenn Sie uns  
anlässlich  
der Lesung  
besuchen!**



### Aquarellmalgruppe HARDEGG

Auch die Malgruppe hat ein erfolgreiches und kreatives Jahr hinter sich: Im Mai fand das **4. Aquarell- und Gambenseminar** im Südburgenland statt. Eine Fortsetzung folgt im Mai 2014.

Die **Malreise nach Tschechien** kam nicht zustande, sie wurde auf 2014 verschoben.

Zuletzt traf sich die Malgruppe vom **6.–9. September** an den **Aquarellmaltagen in Hardegg**. Dazu konnten wir 3 neue Mitglieder begrüßen.

Wenn auch Sie sich fürs Malen in der Gruppe interessieren, schreiben Sie bitte ein E-Mail an: [grieder-graphik@zeitvertrieb.net](mailto:grieder-graphik@zeitvertrieb.net)



Im September besuchten unter Leitung von Julia Köstenberger 26 Geografie- und GeschichtslehrerInnen aus Wien Hardegg. Das Programm bestand aus einer Stadtführung, dem Museumsbesuch, der Filmvorführung »Leben im Dorf«, einer

Diskussionsrunde mit Christian Übl, Reinhold Ipp und Franz Kraus sowie dem Besuch des Nationalparkhauses. Das Museum mit der Sonderschau »Schule« ist noch bis Ende Oktober geöffnet. 2014 wird es einen neuen Schwerpunkt geben.



### Adventmarkt am 7./ 8. 12. im Kultur•Punkt Hardegg:

Da dieses Jahr weder im Nationalparkhaus noch in der Pfarre Hardegg ein Adventmarkt stattfindet, haben wir uns entschlossen, in der Galerie einen Adventmarkt abzuhalten.

Als geschmackvolle Geschenke für Weihnachten werden wir Bilder, Keramik, Bücher, Weihnachtsbäckerei, aber auch den **Aquarellkalender 2014** anbieten. Wenn Sie Lust haben, auch Ihre Bäckereien, Gestecke, Schmuck oder Basteleien im Rahmen

der Galerie zu verkaufen, melden Sie sich bitte bei mir. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme! Das genaue Programm folgt im November auf der Website:

[www.kulturpunkt-hardegg.com](http://www.kulturpunkt-hardegg.com)

Rosi Grieder-Bednarik, Tel. 02948 / 85 333  
E-Mail: [grieder-graphik@zeitvertrieb.net](mailto:grieder-graphik@zeitvertrieb.net)

## Wir gratulieren!

### 60. GEBURTSTAG

- \* Wachter Christine, Felling
- \* Wustinger Herbert, Mallersbach
- \* Baranai Elfriede, Riegersburg
- \* Habinger Brigitta, Pleissing
- \* Arneth Brigitte, Heufurth
- \* Stiepani Dorothea, Heufurth

### 70. GEBURTSTAG

- \* Riemann Walter, Riegersburg
- \* Hohl Waltraud, Felling
- \* Ranner Elfriede, Niederfladnitz
- \* Schrenk Erich, Riegersburg
- \* Marchart Gerhard, Felling
- \* Gaicsnek Helmut, Merkersdorf
- \* Löw Helmut, Pleissing
- \* Krammer Walter, Mallersbach
- \* Leidemann Dr. Helmut, Hardegg
- \* Trittner Leopold, Hardegg
- \* Fichtner Waltraud, Pleissing
- \* Hartmann Waltraud, Niederfladnitz
- \* Ipp Silvia, Hardegg

### 80. GEBURTSTAG

- \* Marchart Maria, Felling
- \* Reitterer Hedwig, Riegersburg
- \* Reitterer Karl, Riegersburg
- \* Wittmann Vinzenz, Waschbach

### 90. GEBURTSTAG

- \* Marschick Hedwig, Merkersdorf

### GOLDENE HOCHZEIT

- \* Zotter Erich und Erna, Mallersbach
- \* Donnerbauer Heribert und Helga, Merkersdorf

### HOCHZEIT

- \* Fried Ernest, Mallersbach und Thoma Birgit, Hardegg
- \* Schadn Martin, Merkersdorf und Mahr Birgit, Hardegg
- \* Gebhart Matthias und Mattes Sandra, Niederfladnitz

### GEBURT

- \* Schadn Johanna, Hardegg

*Wenn Sie die Veröffentlichung Ihres Jubiläums nicht wünschen, ersuchen wir zeitgerecht um Mitteilung an die Gemeinde.*

Hardegger Stadtnachrichten 3/2013

### Geburten:

Bürgermeister Mag. Heribert Donnerbauer und die Gemeindevertreter gratulierten den jungen Familien zur Geburt ihrer Kinder:

#### Matteo Wurm

geb. 1. 7. 2013, aus Mallersbach  
Eltern Roman u. Katrin Wurm



*v.l.n.r.: OV Josef Reiss, Roman Wurm mit Matteo, Katrin Wurm, Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer*

#### Pia Trattner

geb. 16. 7. 2013, aus Niederfladnitz  
Eltern Johannes u. Michaela Trattner



*v.l.n.r.: OV Günther Kremser, Johannes Trattner, Michaela Trattner mit Pia, Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer*

#### Johanna Schadn

geb. 24. 7. 2013, aus Hardegg  
Eltern Johannes u. Stefanie Schadn



*v.l.n.r.: OV Anton Sackl, Stefanie Mahr-Schadn mit Sohn Florian, Johannes Schadn mit Tochter Johanna, Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer*

### 90. Geburtstag:

Hedwig Marschick, geb. 15. 9. 2013,  
Merkersdorf



*v.l.n.r.: Werner Achtsnit, Jubilarin Hedwig Marschick und Bgm. Mag. Heribert Donnerbauer*

### NÖ Heckentag 2013

Auch dieses Jahr beteiligt sich die Stadtgemeinde Retz gemeinsam mit den Gemeinden Haugsdorf, Hardegg, Pulkau, Retzbach, Schratenthal, Zellerndorf, Hadres und Wullersdorf mit einer eigenen Ausgabestelle am NÖ Heckentag. Alle bestellten Gehölze mit Abholort „RETZ“ können daher am **Samstag, dem 9. November, in der Zeit von 9 bis 12 Uhr** in Retz am Hauptplatz (beim Eingang zum Stadtamt) abgeholt werden.



**Gesundheitswerkstätte  
Riegersburg**  
*Hedwig Wustinger*

2092 Riegersburg 76  
Tel: 0676/362 71 44

[hedwig.wustinger@tmo.at](mailto:hedwig.wustinger@tmo.at)

[www.fachberatung-balance.at](http://www.fachberatung-balance.at)

# Veranstaltungen Oktober bis Dezember 2013

SA/SO	19./20. 10.	14, 10	Kultur•Punkt Hardegg	<b>NÖ-Tage der offenen Ateliers mit Lesung am Samstag, 15 Uhr: Elisabeth Schöffl-Pöll</b>	Hardegg, Hauptplatz
SO	20. 10.	13	SPÖ Hardegg	<b>Familienwandertag zum Wasserwerk</b>	Treffpunkt: Felling Ortsende Richtung Hadegg
SA	26. 10.	10	Nationalpark Thayatal	<b>Nationalparkwandertag</b>	Nationalparkhaus
	26. 10.-3. 11.		Gasthaus Pichler	<b>Wildessen</b>	Waschbach/GH Pichler
SO	27. 10.	15	Kultur•Punkt Hardegg	<b>Finissage</b>	Hardegg/Galerie, Hauptplatz
DO	7. 11.	19	Nationalpark Thayatal	<b>Nationalparkforum</b>	Nationalparkhaus
FR	8. 11.	19	ÖAAB Hardegg	<b>Gesellschaftsschnapsen</b>	Riegersburg/GH Buresch
SA/SO	9./10. 11.		Gasthaus Pichler	<b>Martinigansl-Essen</b>	Waschbach/GH Pichler
SA/SO	9./10. 11.		Gasthof Hammerschmiede	<b>Martinigansl-Essen</b>	Hardegg/GH Hammerschmiede
SO	10. 11.	16	Flötenensemble „querArt“	<b>Kammermusikkonzert</b>	Pleissing/Musikerheim
FR/SA	15./16. 11.	18, 18	DEV Pleissing	<b>Leopoldi-Glühweinstand</b>	Pleissing/Johannespark
FR/SA	22./23. 11.	18, 16	USC Mallersbach	<b>Punschstand</b>	Mallersbach/Dorfplatz
SA	30. 11.	17	FF Riegersburg	<b>Glühweinstand</b>	Riegersburg/Feuerwehrhaus
SO	1. 12.	14	Jugend Mallersbach	<b>Weihnachtsgeschichte</b>	Weitersfeld/Widdersaal zugunsten St. Anna Kinderspital
SA/SO	30.11./1. 12.	13	USV Pleissing-Waschbach	<b>Glühweinstand</b>	Pleissing/VS-Parkplatz
SA	7. 12.	17	DEV Riegersburg	<b>Nikolofeier/Krampusparty</b>	Riegersburg/Kulturstadl
SA/SO	7./8. 12.	15, 10	Kultur•Punkt Hardegg	<b>Adventmarkt</b>	Hardegg/Galerie, Hauptplatz
FR-SO	13.-15. 12.	17,14,14	DEV Niederfladnitz	<b>Glühweinstand</b>	Niederfladnitz/Hauptplatz
SA	14. 12.	16	Chor „Singbar-Machbar“	<b>Adventsingen</b>	Felling/Pfarrkirche
MI	18. 12.	17.30	Musikschule Retz	<b>Musizieren im Familienkreis</b>	Pleissing/Musikerheim
SA	21. 12.	14	Stadtgemeinde Hardegg	<b>Weihnachtsfeier</b>	
DI	31. 12.	14	Nationalpark Thayatal	<b>Silvesterwanderung</b>	Parkplatz Ruine Kaja

**Heuriger Familie Glück**, 2083 Pleissing 15,  
geöffnet von 25. 10. bis 24. 11. 2013;  
Mittwoch und Donnerstag Ruhetag

**Nationalpark Thayatal:** Nationalparkhaus geöffnet im  
Oktober und November täglich von 10–16 Uhr;  
i→ [www.np-thayatal.at](http://www.np-thayatal.at)

**Schloss Riegersburg und Burg Hardegg:** geöffnet bis  
15. 11. täglich von 9–17 Uhr,  
Sonderausstellung: »Dollar und Schätze – Ist die Uhr  
schon abgelaufen?« bis 15. 11.;  
i→ [www.riegersburg-hardegg.com](http://www.riegersburg-hardegg.com),

**Ruine Kaja und Guckkastenmuseum Hardegg:**  
Öffnungszeiten und i→ [www.hardegg.gv.at](http://www.hardegg.gv.at)

**Kultur•Punkt Hardegg:**  
i→ [www.kulturpunkt-hardegg.com](http://www.kulturpunkt-hardegg.com)

## Diensthabende Ärzte / Wochenenddienste

Dr. Helmut Leidemann, Riegersburg 02916/229 od.  
02949/8214

Dr. Johann Jäger, Weitersfeld 02948/8255

Dr. Helga Mühlöcker, Langau 02912/405

Dr. Reinhard Lehninger, Geras 02912/340

Dr. Josef Draxler, Pernegg 02913/236

Dr. Irmgard Schnabl, Japons 02914/6201

Dr. Ulrike Kirchweger, Drosendorf 02915/2268

RK-Dienststelle Retz – Ärztenotruf 141

5./6. 10.: Dr. Draxler Pernegg

12./13. 10.: Dr. Lehninger Geras

19./20. 10.: Dr. Jäger Weitersfeld

26./27. 10.: Dr. Schnabl Japons

1. 11.: Dr. Draxler Pernegg

2./3. 11.: Dr. Kirchweger Drosendorf

9./10. 11.: Dr. Mühlöcker Langau

16./17. 11.: Dr. Lehninger Geras

23./24. 11.: Dr. Jäger Weitersfeld

30. 11./1. 12.: Dr. Leidemann Riegersburg

7./8. 12.: Dr. Schnabl Japons

14./15. 12.: Dr. Mühlöcker Langau

21./22. 12.: Dr. Jäger Weitersfeld

24./25. 12.: Dr. Kirchweger Drosendorf

26. 12.: Dr. Draxler Pernegg

28./29. 12.: Dr. Mühlöcker Langau

31. 12./01. 01.: Dr. Jäger Weitersfeld

## Achtung Zeitumstellung!

Die Umstellung von Sommerzeit auf Winterzeit findet  
am Sonntag, dem **27. Oktober 2013**, statt.  
Die Uhren werden um 3 Uhr um eine Stunde auf  
2 Uhr zurückgestellt.